

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Switches for appliances –

Part 2-6: Particular requirements for switches used in electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery

Interrupteurs pour appareils –

Partie 2-6: Exigences particulières pour les interrupteurs utilisés sur les outils électroportatifs à moteur, les outils portables et les machines pour jardins et pelouses

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 29.120.40

ISBN 978-2-8322-3467-9

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD	3
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Definitions	5
4 General requirements	5
5 General notes on tests	5
6 Rating	5
7 Classification.....	5
8 Marking and documentation	6
9 Protection against electric shock.....	6
10 Provision for earthing	7
11 Terminals and terminations.....	7
12 Construction.....	9
13 Mechanism.....	9
14 Protection against solid objects, ingress of water and humid conditions.....	9
15 Insulation resistance and dielectric strength.....	9
16 Heating	10
17 Endurance.....	10
18 Mechanical strength	14
19 Screws, current-carrying parts and connections.....	14
20 Clearances, creepage distances, solid insulation and coatings of rigid printed board assemblies.....	14
21 Fire hazard.....	14
22 Resistance to rusting.....	15
23 Abnormal operation and fault conditions for electronic switches	15
24 Components for electronic switches	16
25 EMC requirements.....	16
Annexes	17
Annex F (informative) Switch application guide	17
Annex H (informative) Flat quick-connect terminations, method for selection of female connectors	17
Annex N (normative) Altitude correction factors.....	17
Annex U (normative) Dimensions of tabs forming part of a switch.....	17
Annex V (informative) Requirements and tests for resistance to abnormal heat for unattended appliances.....	17
Bibliography	18
Table 3 – Switch information.....	6
Table 17 – Test loads for electrical endurance tests for a.c. circuits	12
Table 18 – Test loads for electrical endurance tests for d.c. circuits	12

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SWITCHES FOR APPLIANCES –

Part 2-6: Particular requirements for switches used in electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61058-2-6 has been prepared by subcommittee 23J: Switches for appliances, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23J/402/FDIS	23J/406/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 2-6 is to be used in conjunction with IEC 61058-1:2000, *Switches for appliances – Part 1: General requirements*, and its Amendments 1 (2001) and 2 (2007).

This Part 2-6 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 61058-1, so as to convert that publication into the IEC standard: *Particular requirements for switches used in electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery*.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2-6, that subclause applies as far as reasonable. Where this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

In this standard:

- 1) the following print types are used:
 - requirements proper: in roman type;
 - *test specifications: in italic type*;
 - notes: in small roman type.
- 2) subclauses, notes, figures and tables which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101. Annexes which are additional to those in Part 1 are lettered AA, BB, etc.

A list of all the parts in the IEC 61058 series, under the general title *Switches for appliances*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

SWITCHES FOR APPLIANCES –

Part 2-6: Particular requirements for switches used in electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

1.1 Addition:

This standard is a subset based on IEC 61058-1. The clauses outlined below are intended to address the specific requirements for switches incorporated into or integrated with electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery.

This standard is intended for switches with an ambient temperature up to and including 55 °C.

Switches tested to IEC 61058-1 are considered to comply with this standard and additional testing is not required provided ratings, loads, and endurance are correct.

NOTE This Part 2-6 takes into account the fact that tests are conducted as part of the end product evaluation (e.g. products tested according to the IEC 60745 and IEC 62841 series, and lawn and gardening equipment tested according to the IEC 60335 series) and need not be conducted on the component switch.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable.

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	22
1 Domaine d'application.....	24
2 Références normatives	24
3 Définitions	24
4 Prescriptions générales	24
5 Généralités sur les essais	24
6 Caractéristiques assignées	24
7 Classification.....	25
8 Marquage et documentation.....	25
9 Protection contre les chocs électriques	25
10 Dispositions en vue de la mise à la terre	26
11 Bornes et sorties	26
12 Construction.....	28
13 Mécanisme.....	28
14 Protection contre les corps solides étrangers, la pénétration de l'eau et les conditions d'humidité	28
15 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique	29
16 Echauffements	29
17 Endurance.....	30
18 Résistance mécanique.....	33
19 Vis, parties transportant le courant et connexions.....	33
20 Distances d'isolement dans l'air, lignes de fuite, isolation solide et revêtements des cartes imprimées rigides équipées.....	33
21 Risque du feu.....	33
22 Protection contre la rouille.....	34
23 Fonctionnement anormal et conditions de défaut pour les interrupteurs électroniques.....	34
24 Composants pour interrupteurs électroniques.....	35
25 Prescriptions CEM.....	35
Annexes	36
Annexe F (informative) Guide d'utilisation de l'interrupteur	36
Annexe H (informative) Bornes plates à connexion rapide, méthode de sélection des clips	36
Annexe N (normative) Facteurs de correction d'altitude	36
Annexe U (normative) Dimensions des languettes faisant partie d'un interrupteur	36
Annexe V (informative) Exigences et essais pour la résistance à la chaleur anormale des appareils fonctionnant sans surveillance	36
Bibliographie	37

Tableau 3 – Informations sur l'interrupteur	25
Tableau 17 – Charges d'essai pour les essais d'endurance électrique des circuits en courant alternatif.....	31
Tableau 18 – Charges d'essai pour les essais d'endurance électrique des circuits en courant continu	31

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERRUPTEURS POUR APPAREILS –

Partie 2-6: Exigences particulières pour les interrupteurs utilisés sur les outils électroportatifs à moteur, les outils portables et les machines pour jardins et pelouses

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale IEC 61058-2-6 a été établie par le sous-comité 23J: Interrupteurs pour appareils, du comité d'études 23 de l'IEC: Petit appareillage.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
23J/402/FDIS	23J/406/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Cette Partie 2-6 doit être utilisée conjointement avec l'IEC 61058-1:2000, *Interrupteurs pour appareils – Partie 1: Règles générales*, et ses Amendements 1 (2001) et 2 (2007).

La présente Partie 2-6 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 61058-1, afin de la transformer en norme IEC: *Exigences spécifiques aux interrupteurs utilisés sur les outils électroportatifs à moteur, les outils portables et les machines pour jardins et pelouses*.

Lorsqu'un paragraphe particulier de la Partie 1 n'est pas mentionné dans la présente Partie 2-6, ce paragraphe s'applique pour autant qu'il soit raisonnable. Lorsque la présente norme spécifie «addition», «modification» ou «remplacement», le texte correspondant de la Partie 1 doit être adapté en conséquence.

Dans la présente norme:

- 1) les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:
 - exigences proprement dites: caractères romains;
 - *modalités d'essai: caractères italiques;*
 - notes: petits caractères romains;
- 2) les paragraphes, notes, figures et tableaux qui sont ajoutés à ceux de la Partie 1 sont numérotés à partir de 101. Les annexes qui sont ajoutées à celles de la Partie 1 sont appelées AA, BB, etc.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 61058, publiées sous le titre général *Interrupteurs pour appareils*, peut être consultée sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée

INTERRUPTEURS POUR APPAREILS –

Partie 2-6: Exigences particulières pour les interrupteurs utilisés sur les outils électroportatifs à moteur, les outils portables et les machines pour jardins et pelouses

1 Domaine d'application

Cet article de la Partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

1.1 *Addition:*

La présente norme est un sous-ensemble basé sur l'IEC 61058-1. Les articles ci-après visent à répondre aux exigences spécifiques des interrupteurs incorporés à ou intégrés dans les outils électroportatifs à moteur, les outils portables et les machines pour jardins et pelouses.

La présente norme est prévue pour les interrupteurs destinés à être utilisés à une température ambiante pouvant aller jusqu'à 55 °C.

Les interrupteurs satisfaisant aux essais de l'IEC 61058-1 sont considérés conformes à la présente norme et aucun essai supplémentaire n'est exigé si les caractéristiques assignées, les charges et l'endurance sont corrects.

NOTE Il est considéré dans la présente Partie 2-6 que les essais sont effectués dans le cadre de l'évaluation du produit fini complet (par exemple, les produits testés selon les séries IEC 60745 et IEC 62841 et les équipements pour jardins et pelouses testés selon la série IEC 60335) et qu'ils n'ont pas besoin d'être effectués indépendamment sur l'interrupteur en tant que composant unitaire.

2 Références normatives

Cet article de la Partie 1 est applicable.